Ն. 9735 — 1917 ՕԳՈՍՏՈՍ 10 – 23 — ԲԷՆԶՇԷՆՊԻՀ — 28 ԱԳՈՍՏՈՍ 1333 — 33ՐԴ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐՄԱԿԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ — Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز انغوب جوملك
مؤسسى دبكران جوملك
بك اوغلنده كوچك بارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՄԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՒՏԻՊԻ
ՑԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսէսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Գէյոյլրճեա Պիւյիւք Բաւրմաղ Գարու տա
Իպլի սոգաղրճեաղ Նո. 13

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹՐ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ՀԱՐՁԱՔ ՈՒՄՈՒՄԻ

22 Օգոստոս 1333 թարիխլի գարաւ-կէմիք ուսմանցիճի բիպլիոք բեամիսի մէր։

1. Իրաք ճէպհէ սինաէ.— Տիյալա ճէպհէսինաէ (Ցէյի Ապպաս) հիվարըն-ա իւերլեյէն պիր ինգիլիզ սիւվարի ալայը Թօբճը աթէշիմպէ թարա ի-սիլաթ։

2.—Դոֆդաս ճէպհէսի.—Ճէպհէնին վասաթքնա զբթաաթըմըզ իչի քիւ-մէթթօ թուլընա պիրգիրի կէրիսին-աէ տիւշմանճն իւչ մէվզիսինը ինշալ իթթաք։ Գու մէվզիսէն տահա չարգն-աաքի տիկեր պիր մահալաէն գուվ-վէթլի տիւշման քէնճ գօլլարը մէվ-զիսիմզա կիրաք։ Ֆագաթ մուզապիլ թէարրուզա քեամիլէն աէճ ու թարտ օլընաք։ Միւսաաէմէ հէնուզ սէվամ իսիյօր։

3.—21 Աղօսթօս կէճէսի Կազանըն չարշընաաքի մէվզիսիմզա գարշը գէ-սա ֆագաթ չիտաէթլի թօրհը աթէշի օլաք։ Հէման պունը միւթէազզիպ տիւշ-մանճն գուվվէթլի հիւճում զբթաաթը իւէլեւեաի իսէ աէ, քէնճ գօլլարըմզ թարաֆընա թարտ իսիլտի վէ պէշ էսիր ալընաք։

20 Աղօսթօսա պիր գաչ տիւշման սիւվարի ալայը Պէրիւսէպայա գարշը քէնճ թէնճզիւսինաէ պուլընաբլար։ Մ

ԹԷՊԵՃՏԻՒԼԱԹԸ ՀԱՎԱՍԻՃ

Գու կիւն հավասա թէպետիւլ եօք տբր։

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ՕՏԱՍԸ

ԻՊԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

17. — ՃԷՄԻԸ ԴՈՒԹՈՒ

— Օ հալաէ, աէտի Սուշէղ, պիզի տէրաղուշ իտինիզ. էսկի արզատա-չէմ, վէ պիզէ վէ պիզիմ ճէսուր ալամ-ֆիթիթ։ Ալլահսէլամէթ վէրսին տէ-յինիզ։

Սալվատօր տիթրէտի, մա մաֆիհի ազմքեար պիր նէտա իլէ։

— Ալլահ սէլամէթ վէրսին... հէ-բինիզէ սբհնէթ թէմէնիի իտէրիմ... աէտի։

Սալվատօր գուրպանլարընա էլ ի-չարէթէյլէ աէ էլվէտա իտէրէք, քիւ-չիւք հօլլարտան պիրինաէն նապէտիա օլաու։

—()•()—

ՖՐԱՆՍԷԶ ՍՕՍԻԱԼԻՍԹԼԷՐԻՆԻՆ ՍՈՒԼՀ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Այսը 17 Թարիխիլէ ժընէվալէն «Բէյթթեր Լօյատա պիլտիրիլիյօր —

Գու կիւն ժընէվէ վարիտ օլան Իւմանիթէ»ն պիր թէլէկրաֆը, Ֆրանսէզ սօսիալիսթլէրինին Սթօգհոլմ գոմիսիօնընա վերտիկի հէվապը Ցինէի գբսմ մէթնինի միւհիթէվի տիր։ Գունտա ամիսէքի նոգթալարը իմ-թիվա իտէն Ֆրանսէզ սօսիալիսթլէ-րինին սուլհ բրօկրամընտան պահս օլընբյօր։ 1.— Հայաթք ուսմանիէնին իմանէսինտէն պիր սէնէ սոնրա Այզպա Լօրէնտէ բէյզ ամ, իսաֆի վէ տօղրուտան տօղրուլա միւսավիթա միւսթէ-նիտէն էհալիսին արզուսը։ 2.— Իշ-ղալ օլընան արաղինին թանլիյէսի վէ թգթիսատի վէ սիյասի վէ արաղիճէ իսթիգլալը թամմլարը։ 3.— Լիւք-սէմպուրկ իլէ Պէլճիգա իսաարա-թընան թազմինի։ 4.— Բօլոնիա միւսթագիլ հիւքիւմէթինին թէէսիսի։ Բօլոնիայա մերպուրթիէթի իչիւն էք-սերիյէթը բեյլէ պէյան օլընան իսալ-գէն սաքին օլտուղը արաղիտէն միւ-բէքէպ օլտաղ աբբ։ 5.— Շըմալի Շլեզվիքաէ բեյլ ուսմումի թեշքիլաթը։ 6.— Բէգալիք Ավսթրիանընը Իթա-լիան հէվալիսինաէ, Լիբիսանիսատա, Ցինլանտատա վէ Ուզրանիատա բեյլ ուսմուտի։ 7.— Գիւրիւն Ավսթրիա վէ Գալգան մէմալիքի միլլէթլէրի պիր հիւքիւմէթը մութթահիտաէ վէ հա հիւքիւմէթը միւսթազիլ թէշքիլի ի-չիւն պիզզաթ-մեյլ իթմէք հագգընա մալիք օլմալը աբբլար։ 8.— Մուսէ-վիլերին հուրբիյէթը միւլքիյէ վէ զրաիյէթլերի։ 9.— Էհալիսի տէրէճէի մնաէնիյեյէ վարմըզ օլան միւսթէմ-լիքաթի միլլէթլերինէ իտարէ մուխ-թարիյէթ վէ իշղալ օլընան միւսթէմ-լիքաթին իյատէսի։ 10.— Սուլհ ռանամէսի պիւթիւն պիւնէա ապվա-մընճա իմզալանաճագ վէ իթթիհատլը ազվամ թարաֆընտան թէնմին օլընա-ճագ տբբ։

Հ.

ԱՄԷՐԻԿԱՅԻ ՀԻՆՏԼԻԼԷՐ.—

«Ֆիկարօտան».— Ֆրանսայա կիտէն Ամէրիկալըլար մէյանընտա Հինտլիլեր վար մը՝ աէյու պիզէ տայմա սիւվալ օլընբյօր։ Մաէլմէճունիյէ տէյեպիլի-ըիզ քի, ժէն. Բէրթինկին օրտուսընտա հէրլի մաղրուր իսալգն պիր գաչ վէքիլլերի պուլընը։ Ամէրիգանքն մուսիթէլիճ չէհրլերինաէ, պու գա-պալ բէիսլերի «զուրա» տաքերի թօրլամագ իւզրէ բէնկեարէնկ պիր սուրէթաէ թեզիին օլընան սօղագլար-ատա կէգինմիշլեր տիր։ Գունլար մէյա-նընտա պիլիատատա Հինտլի Միլիօներ ժագսընն Տարնէց տէ վար տբբ քի, պու տատամ մէշհուր Հինտլի բէիսինին օղլուօլուգ քէնտի արաղիսինտէ քէնճ օլընան բէթրօլտան տէնշէթլի սերվէթ սահիպի օլմուշ աբբ։ Պարնէթ տահի հուրբիյէթ իսթիգրաղը իչիւն 425000 տօլար գայտ օլընմըշ աբբ։ Հինտլի զալալէրինին պու հագիգի վէ տրել տավա իչիւն նասըլ չարբաղը իշլէթ Ֆրանսատա պունտան մուհաքէ-մէ իսիլիյօր։

Օ. Լ.

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՏՍ.— Թունա Մաճար սէյրը սէֆէր չիրքէթի Սէմլին-Բուա-ճուպ սէյրը սէրի սէֆէրինի թուրթրա-գան վէ Սիլիսթրէյէ զաատ թէմտիտ իթմիշ տիր։

Օ. Լ.

— Սէմանիատա տարդ օլընան 5, 10 վէ 20 տանթիմլիք մէթալիքլէ-րին պիրինճի գբսմը պու այն սոնը-նա տօղրու վիբրուա իտէճէկի Սոֆիա-տան պիլտիրիյօր։

Օ. Լ.

ՄԱՆԱՍԹԸՐՏԻ ԵԱՆԿԸՆ — (Բէչ-թաշան) Մանասթը 2 տպին խուտ-պանը իլէ պէճգպարաքման իսիլմիշ վէ չէնտրտէ հանինճն չբզաբբլմըշ տբբ։ Մ.

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՏԱՐԻԹԻՃ ՄԷՍԻԼԷՍԻ

Թօրինօ մէպուսը Գէվիյօնէէն բա-սիէ իլէ օլան միւլաղաթքընը Լոնտրա-տան Թօրինօտա չբզան «Գաղէթ Տէլ Բօբօլօ»յա կէօնաէրտիկի թէլէկրաֆը պիւթիւն Իթալիան կազէթալարը իգ-թիպաս իթմիշ վէ ֆէվգէլատէ ճալիպ տբզգաթ պաւլընմըշ աբբ։ Գու միւլա-գաթան Իթալիա իլէ Սրպիա վէ Սբրպիանընն համբէրի Ֆրանսա վէ Ինգիլիթէրրա արասընտա Ատրիյաթիկ մէսէլէսինէ տայիր շիմտիյէ գատաբ հիչ պիր իթթիլաֆ հասալ օլմատըգը կի-պի միւնթէճմէճ տէ օլմատըգը այնգան-անլաշընբյօր։ Բասիէ տէմիշ տիր։ «Գօրֆու մուղավէլէսինաէն մագսէ-սը Սբրպ, Խրվաթ, Սլավօնլարտան միւ-բէքքէպ մութթահիտը պիր հիւքիւմէթ թէէսիսի տիր։ Գու իչ գավմըն տա-քին օլտուղը մէմլէքէթլերին ճիւմ-լէսի Սրպիանընն բիյասէթինտէ պու հէնի հիւքիւմէթ տիտ պուլընճաղ տբբ։ Ճէնուպ Սլավօնլարտան միւ-բէքքէպ հիւքիւմէթը միւթթէֆիկ թէնքիլի պու գավմլարտան հէր պի-րինին տաքին օլտուղը մէմլէքէթ հու-տուտընը թահտտ իթմէք միւնքիլ օլմաղլա իմքանն խարիճինտէ տիր։ Տալմացիա, Զարա միւթէոնա օլմաղ իւզրէ, Սլավ մէմլէքէթի օլմաղլա պուրասընքն Իթալիայա կէչմէսի գա-պ'լ տէյիլ տիր։ Միլլիյէթ բրէնսի-բինտէն տօղմուշ օլան Իթալիա պու հագիգաթը թագսիր իթմէյի տիր։ Իթալիանքն՝ Պէրրի Ավսթրիայա տիտ թալէպլէրինի Գաթթարօ էօնիւնտէքի տտալար իլէ միւպատէլէ իթմէք տա-իր գագիլ տէյիլ տիր։ Զիւնքի տտա-լար՝ Սբրպ արաղիսի օլտուղընտան, պունլարըն պիզէ ալընմասընտ մի-սատտ իտէմէյիզ։ Իթալիա Թրիէսթէ, Բօլա վէ Ավլօնիայը ալմաղա Ատրի-յաթիգ իւզէրինտէ քեաֆի տէրէճէտէ թէէսիսը հիւքիւմէթ իտէպիլիր։ Գունտան պաշգա Իթալիա՝ Սրպիա իլէ տօսթանճ թէավիյէի ադտ իտէրէք Գալգանլարտա իգթիսատի ֆահտէլէր թէէմին իտէպիլիր»։ «Գօրրիէրա Տէլլա Սէրա» տէյօր։ «Իթալիանքն միւթ-թէֆիկլէրի իլէ մուղավէլէսի վար տբբ։ Էկէր հարպա պունը նատարը տբգգաթա ալմայաճագ օլտուրլարտա, Իթալիայը բէնճիճէ իթմիշ օլտուրլար։ Սր պիա հարաքէթինտէ սէրպէսթ տիր։ Ֆագաթ Իթալիա ռէվգիւլճէյ։ ճիճ-թինտէն քէնտինէ լազըմ օլան հու-տուտատան ալա գագ կէչէմէդ։ Հէր հալտէ Իթալիա մուղավէլէսէ ըսբար իտէճէք տիր։

18. — ՍԱՐԸ ՀՈՒՄՄԱ.

Սալվատօրը գբզընընն ավալը սբհ-հիյէսինէ տայիր Սուշէղին վերտիկի մալիւմաթտա միւպալաղա հօդ իտի։ Ագշամ Սալվատօր կէթթիքտէ, Մէր-սէտէս իլէ չաթթօպաքիլեր հէմման խաս-թանընն հանընա կէթթիլէր։

Սապահա հագընն Թէրէզա տա գաբ-բունընն վարուլմասընտան ույանաբ։ Գաբուլը չալան Գապա իսմինտէ կէնճի պիր գատընն օլուշ, չօճուղլարբն օ-տասընընն հանընտա հաթմագտա իտի։ Ջէնճի մատմզ Գլանչընն խասթա-լուգ պաշը ազբրաբզընը սէօյլէտիր-տէ, հէման գօչուպ կէթտի։

Տօղթ. Վալէրա հաղընտա օթուր-տրընտան չաղրբլար։ Գու տօղթօր հազիգ պիր թապիպ վէ պօհրիյէ ճէր-բաէը օլուշ, չօճուղա պագտը խաֆիֆ պիր նէօվպէթ կէլմիշ օլուպ, սօուգ ալմատան իլէրի կէլտիէի վէ չապուգ կէչէր օլտուղընը սէօյլէյէրէք, պագը թավսիյէլէրտէ պուլընէպ կէթտի։

Տօղթօրըն պու պէյանաթը իւղէ-

ՄԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՒՏԻՊԻ
ՑԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսէսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Գէյոյլրճեա Պիւյիւք Բաւրմաղ Գարու տա
Իպլի սոգաղրճեաղ Նո. 13

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹՐ.— Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ղրն էլինի ալաբ, նատղընը թէոգիզ իլէ աբզղաթլըճա հիւգիւնէ պագաբ։

— Մ. Բիսիզ պուրատա տէյիլմի՞.

— Հայր՝ տօղթօր, պու կէճէ Բի-յօտա զալտը պիր գաչ սաաթտան Ֆրանսայա տօղրու մալիւմինիզ լէզրէ «Ամֆիթրիթ» սէֆինէսի հա-բաքէթ իսէճէք տիր։

— Էվվէթ... պիլիյորում... վաբօր պու կիւն մի՞ հօլա չբզաճագ։

— Էվվէթ, տօղթօր, տէտի Մէր-սէտէս, զէվճիմ իլէ ամուճազատէվ Մ. Անթուան տա օ վ բօրլա կիտէ-ճէքլեր։

— Ան, Մ. Սուշէղ կարչիյա տա մը՞ կիտիյօր։

— Էվվէթ, պիր գաչ այ իչիւն...

— Տօղրուտան տօղբույա մը ավ-ատի իսէճէք։

— Էվվէթ, տօղթօր, տէտի Թէրէ-զա, լաքին պու սիւվալլէրինիզ նէ՞ օլաճագ։

— Նէ մի՞, զիրա պունտա գբզբ-նըզ Գլանչըն սէլամէթի վար տա օ-նըն իչիւն սօրբյօրըմ։

Պերլին կապէթալարը Սրպիա իւէ Իտալիա արասընտաքի պու միւնասպայատան պահս իթտիքլէրի սըրատա ու�՝ հէնուզ ավլանմամըշ. պիր արսլան բոսթընը թապսիմէ պէնզէտիկինի վէ մէսէլէնին Լոնտրատաքի միւզաքերաթ իւէ տէյիլ, Իզոնցոատաքի մուհարէպէլէր իւէ հալա օլընաճազընը պէյան իտիյօրլար։ Մ.

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. — Բուս նէֆթի, կազրիպուզ նէֆթի, վերնիք գուքալ, վերնիք բլաթին, սահրա քիւչիւք զապիթ մէքթէպինին թէէսիսատը էլեքթրիգիյէսի, նէզարէթը հէլիքնին խաթթը հավասի, գէթէն թոխումը, բամուզ եազը բոլամուր չիչէկի, սատ եազ, գէյթուն եազը, գէյթուն տանէսի, խուրտա պաղը, էլ գանթարը, սըղըր սէրիսի, եաբաղը, Դարա Հիսար քէչէսի, Ֆիլ վ. սէրաունը քէչէ պէլլէվէ, վաքէթա, եուն չօրապ, թէլաթին, իպրիշիմ, գասֆիշ, խատէմէ վէ մուֆիզան Հիւմայուն միւսթախաէմինի իչիւն մա բիւսկիւլ ֆէս, մա բիւսկիւլ մէչ պէնուլ էլմիլան, իբ բարչալարը, պէյազ չնրիս, ինկ. պէզի, թուրթալ, սաիրէի հարպիյէ մուսիկա գոզուչլարընը թէէսիսաթը էլեքթրիկիյէսի վէ սաիրէ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա թալիպլէրի էօնտէսինատ օլաբզընատան չէրաիթի անլամագ վէ նիսմունէլէրի կէօրէրէք իսթէյէնլէրին հէր կիւն վէ միւնազասայա իշթիրաք իսէճէքլէրին տէ չէհրը հալին ուրմի իքինճի չարշէնպին կիւնիւ զէվալի սաաթ իքիտէ ուրզատէ ուրմի նիսպէթինատ թէէմինաթ ազէլէրինի միւսթասրպէն Հարպիյ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ռումիյէ տաիրէսի միւզայէթ զամիսիոնընա միւրաճաաթլարը իլան օլընը։

3—3

ՍԹՆԳ. ՏԷՅԹԷՐՅԱՐ. ԷՄԼԱՔԸ Է-ՄԻՐ ՄԻՏՏ.ՏԷՆ. — Գուզկունճրգասա Պահարիյէ սոզաղընատա 1 նիսմէրօլը 214 զբրա զարազոլ արծասը Գուզկունճրգասա սկէլէ ճատտէսինատ 44 զբրա վէ Սպրաթի գալֆա սոզաղընատա 4 նիսմէրօլը 278 զբրա վէ Վէլիգոչ մահալլէսինատ 400 զբրա զարազոլ արսալարը։ Գանլըճատա տէրէ սոզաղընատա 12 նիսմէրօլը խանէ, Գանլըճատա Մէրասպա ճատտէսինատ 510, 260, 280, 160, 270 260, 300, 220 զբրա մէհահէսինատ վէ 39 նիսմէրօլը

— Տրմէք զրզամ թէէլիքէտէ տիր, տէյու Թէրեզա սօրտու տէհշէթէ կէլերեա։

— Շիմտիլիք տէյիլ... լաքին պէլիրսինիզ քի, պու քիւչիւք մախլուզլարընը հալի չապուգ տէյիշէր։ Սիզ տէյէմէմ քի, իքի սաաթտան, պէլքի պիր սաաթտան թէհլիքէ օլապիլիր։

— Լաքին խաստալըզը նէ՞ տիր, սոզթօր։

— Շիմտիլիք պիր չէյ տէյէմէմ, լաքին Բիյոտա պիր չօզ ատրը հուսմա միւսաղլարը զուհուր իթմիշ տիր։

Հէր իքիսի տէ տէհշէթէ կէլսիլէր։

— Լաքին թէսքին օլընըզ, մատամլար, սիզէ թէէմին իտէրիմ քի, յու սըրատա գօրգաճազ պիր չէյ եոք տրը։ Անճազ իհթիյաթը տավրանմազ լազըմ տրը։ Պէն սիզէ պիր բէվա պէօսթէրէճէկիմ քի, պունըն թաթպէկի էլինիզատ տիր։ Օ իսէ՝ Պլանշը յու տագիզատա Ֆլանատյա կէօնտէրմէք տիր։

(Ֆեհամի) [113]

խարիթատաքի արսալար։ Սկիւտարատա Պիարհանիյէ մահալլէսինատ 740 զբրա վէ Էնվերիյէ սոզաղընատա 902 զբրա իւէ 1435 զբրա գարազոլ արսալարը։ Գուրպազըլը Տէրէտէ Հիւսէյին Բաչա մահալլէսինատ Նահիա պէյ սոզաղընատա 13 նիսմէրօլը 916 զբրա զարազոլ արսասը։ Գասըքէօյիւնատ Ճաֆէր Աղա մահալլէսինատ Եօղուրթճը Զէյմէ սոզաղընատա ամիպ 7 հէտիտ 15 նիսմէրօլը 400 զբրա վէ Պօսթան սոզաղընատա 200 զբրա գարազոլ արսալարը։ Գասըքէօյիւնատ Օսման Աղա մահալլէսինատ Եազըճը Օղլու սոզաղընատա 122 միւքէրրէր նիսմէրօլը 300 զբրա վէ Աղթաշիյէ սոզաղընատա 47 նիսմէրօլը 258 զբրա վէ Զավուշ Պաչը սոզաղընատա 22 միւքէրրէր նիսմէրօլը 300 զբրա վէ Զիւհաթ Բաչա մահալլէսինատ Ֆէնէր Ճատտէսինատ 750 նիսմէրօլը վէ Հասան Բաչա մահալլէսինատ Սէրայ Ագասը սոզաղընատա 400 զբրա զարազոլ արսալարը վէ եինէ Հասան Բաչա մահալլէսինատ պիր զբթա թարլա ալրունինատ 15 զազ խանէնին 812 տէ պիր հիսսէսի միւզայեատ մըգտարը 2500 ղրշ. տրը։ Բաչա Պաղչէսինատ Մէզարլըզ ճատտէսինատ 400 զբրա գարազոլ արսասըն Անճաօլու Հիսարընատա Քիչիք Սու ճատտէսինատ 7 նիսմէրօլը գարազոլ արսասը։ Պէտէլը միւզայեատ 30 պին ղրշ. տրը։ Անաօլու Հիսարընատա Նշան Թաշը Կէօքսու եէնի մահալլէսինատ 300 զբրա գարազոլ արսասըյլա 7 նիսմէրօլը 25 ալտընիւմ մա պաղ թարլա քէօշք պէտէլը միւզայեատ 100 պին ղշ. տրը։ Գանտիլլիսատ մէզարլըզ ճատտէսինատ 45 տէօնիւմ թաշը թարլա պէտէլը միւզայեատ պէհէր տէօնիւմի 200 ղրշ. տրը։ Գանտիլլիսատ եէնի Մահալլէսատ Գարուբթխանէ ճատտէսինատ 400 զբրա գարազոլ արսասը պէտէլը միւզայեատ 500 ղրշ. տրը։ Իսմրանիյէ զարիյէսինատ Ալէմ Տաղը ճատտէսինատ եալընըզ բսէրվի չիֆթլիկի, Գըսըգլըտա Զըզմազ էմին Պէյ սոզաղընատա 208 զբրա։ Իյճատիյէատ Զամլըճա ճատտէսինատ 300 զբրա, Իհսանիյէատ Գարլըգ պայրընատա 64-69 զբրա գարազոլ արսալարը։ Սկիւտարատա Սէլման աղա մահալլէսինատ Գարտաճ Սահմէտ ճատտէսինատ աթթար կէտիքլէրի հիսսէլէրի վէ պիր պաղ տիւքեան։ Սկիւտարատա Արազբյէքի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինատ Պաղլար Պաչը ճատտէսինատ 100 զբրա գարազոլ արսասը։ Նէրտիպան գարիյէսինատ Սանրաի ճէտիտ մահալլէսինատ Էսիր Աղա մէվզբընատա 6 տէօնիւմ պիր էվլէք 67 զբրա թարլանքն թէմամը, պէտէլը միւզայեատ 2150 ղրշ. տրը։ Մահալը մէղքիւրատ պիր ատօնիւմ 2 էվլէք 200 զբրա թարլանքն թէմամը։ Պոսթանճը Քէօբրիւսի մէվզբընատա մահանէ պոսթանքն 8տէ 1 հիսսէսի։ Նէրարիպան գարիյէսինատ 4 տէօնիւմ 12 էվլէք պիր զբթա թարլանքն թէմամը։

Պալէատէ մուհարբէր էմլաք վէ արազիի էմիրիյէ ֆիրուխթ իտիլմէք իւզրէ միւզայեատեյէ չըգարըլմըշ տրը։ Թաքպ օլանլարընն տէբօզիթօ ազճէլէրինի միսսթասրպէն իրլահաթ ալմագ վէ չէրայիթը միւզայեատեյի անլամագ իւզրէ Սկիւտար էմլաքը էմիրիյէ մէմուրլըզընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 - 3

.·. Հէյպէլի Ատատա 983 զբրա մէսահէսինատ արսա պէտէլը միւզայեատ պին ղշ. տրը։ 497 զբրա արսա 1500 ղշ. 201 զբրա արսա 2 պին ղշ., 293 զբրա արսա 1500 ղշ. տրը։ Հէյպէլի Ատատա արսալար՝ պէտէլը միւզայեատեէրի 2500, 1800, 2200, 2000, 1500, 1500 ղշ. տրը։

Պալէատէ մուհարբէր արազիի էմիրիյէ ֆիւրուխթ իտիլմէք իւզրէ միւզայեատեյէ վազ լաիլմիշ օլատուզընատան, թալիպ օլանլարընն չերայիթը միւզայեատեյի անլամագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ ատէքօզիթօ ազճէլէրինի միսսթասրպէն Ատալար մալ միւտիրլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ. — Միւսքիրաթ պէյիյէ բէսմինին իքինճի թազսիթ զէմանը օլան սէնէի հալիյէ իյլուլը թէզարրուպ իթմէքտէ օլատուզընատան միւսքիրաթ սաթանլարընն Պէյիյէ նիզամնամէսինին 10ընճը վէ 14ինճի մատտէլէրի անքեամընա իթթիպան իյլուլըն հիւլուլընատան էվվել սապզը կիւպ չիմտիսէն մէնսուպ օլատուզլարը Ֆէյունը Ռումումիյէ չիպէլէրինէ միւրաճաաթլարը վէնպէյիյէ բէսմինի էտա իտերէք թէճարիսը թէզքէրէ իթթիրմէլէրի լազըմ կէլիր։ Պու միւատէթ զարֆընատա թէզքէրէ ալմազը տա իյլուլըն պիրինճի գիւնինտէն իթի պարէն թէզքէրէսիզ միւսքիրաթ սաթանազլար հագզընատա նիզամնամէտ մուայյէն անքեամը ճէզայիյէ թաքպիգ օլընաճագ տրը։

Ալի Պէճ չիֆթլիքը Հիւմայունը մերպուխթընատան Սիւռաճի բունարը վէ Սէօյիւտլիք օթլագբյէլէրի իլէ Տէլիքլէր վէ Թաէթա զալէա մերալարը վէ Քիւչիւք Ալի պէյ նամը տիկէրլէ Ֆիլիպօս չիֆթլիկի մերասը իլէ Եէնիճէնճի վէ տէօրտունճի գըթա օթլագբյէլէրի մէվզբի միւզայեատեյէ վազ օլանաբզընատան թալիպ օլանլարընն ճումասատան մասատա հէր կիւն տյաֆր. սաաթ 12-տէն 3 30 գատար տէքօզիթօ ազէլէրինի համիլէն Խազինէի Խասսա Ճահանէ էմլաքը Խազանի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։

3—2

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ա.ԼԷՄԱՆԻԱՏԱ

Պէրլին, 21.—Պու կիւն Բայիշթակ պաշլըճա էնճիւմէնի ինիգատ իթմիշ տիր։ Ռու կիւն վէ տիւն մուխթէլիֆ ֆըրգալար մէճլիսլէր ազտ իթմիշ տիրլէր։ Մերքէզ ֆըրգասը Կրօպէրի պաշլըճա էնճիւմէնէ ըլէս ինթիխապ իթմիշ աիր։ Տիւն տախի էքսէրիյէթ։ մէրքէզ։ Թէրազզբէրվէրան վէ սոսիալիսթ ֆըրգալարը արասընտա միւշթէրէք իճթիմալար օլմուշ տրը։ Նասիոնալ-սէրպէսթի ֆըրգալար տախի չիմտի էքսէրիյէթ ֆըրգալարը միւզաքէրաթընա իշթիրաք իսթիյօրլար։ Պաշ վէքիլ պու սապահ իշիւն ֆըրգա բուէսասընը պիր զոնֆէրանսա տավէթ իթմիշ տիր։ Գ.

—Պաշ վէքիլ պու սապահ պաշլըճա էնճիւմէնին պիթիւն էրքանընը զապտալ իթմիշ տիր։ Միւլագաթ պիր պուչուգ սաաթ սիւրմիշ տիր Գ.

—«Պէրլինէր Թակէպլաթ»ա կէօրէ, պաշ վէքիլ պու հաֆթա զարֆընատա պէքլէնէն պաշլըճա էնճիւմէնին իմթիմալարընն խիթամընատան սոնրա Պէլմալարընն խիթամընատան սոնրա Պէլճիգայա տայիր թէէսիրաթընը պիզճիգայա պիր զաթ իսթիհսալ իշիւն Պէլճիգայա պիր սեյահաթ իթմէք նիյէթինատ տիր։ Գ.

—Պէրլին մաճպուաթը՝ Վէքէրլէմաճառ դապինէսինիտօսթանէպիրսուրէթ տեզարշըլայօր. վէ օնընպէօյիւքզէքատ

վէթի վէ Ալէքսանիա իւէ սըզը պիր իթթիհաաը սիյասիիշիւն պէյանաթը թէվզճիւհքեարանէսինի հիւսընը թէլագզը իտիյօր։ Տէնիլիյօր քի, Վէքէրլէնին պէօյիւք հըսսիյաթը սիյասիյէսի իսթիպալ իշիւն պիր ֆալը խայրը տրը։ Գ.

ԲԱՐԻԶՏԷ ՍՈՒՀ ՆԻՒՄԱՑԻՇԻ

Պէրլին, 22.— «Բըթի ժուրնալ» տէյօր քի, սէնսիգալիսթլէր կէլէճէք բազար կիւնիւ սուլհը ճիհան լէյհինատ պիր նիւմայիշ ալայը թերթիպ իւէ սոզալարատան կէչմէք իւզր՝ մեհզուրիյէթ իսթէմիշլէր տիր։ Պու միւսաատ վէրիլմէմիկի կիւպ բազար կիւնիւ թէէմինը ասայիշ իշիւն տէ թէսապիրլէր իթթիխաղ օլընմըշ տրը։ Սոսիալիսթլէր բազար կիւնիւ իշիւն Սէն էյալէթինին 20ինճի թինատընը սավէթ իթմիշլէր տիր։ Գ.

ՐՈՒՍԻԱ. ԱՀՎԱԼԻ

— Զուլֆեբիատաքի Ուզբանիա մախզաաթ իսարէսի պիլանիրիյօր.— Մուվազզաթ հիւքիւմէթ էսգասզը ասքերիյէսէն տօլայը Ֆինլանտա իշիւն պուզտայ իխրաճաթընը մէն իթմիշ տիր։ Հիւքիւմէթ Ֆինլանտանընն աճզալաճաղընը տիւշիւնմէքտէն չօղ ուզաղ օլուպ, տայրա Ֆինլանտանընն պիր Ալէման իսթիլասընատան զորգյոր վէ պէօյլէճ Լաիւշման էլլէրէ չօղ մըզաարատա պուզտայ տիւշմէսինի մէն իթմէք իսթէտիկի տէ սէօյլէնիյօր։

Սթօգնօլման պիլանիրիյօր. Ֆինլանտատա անարշի հիւքմ սիւրիյօր։ Հէլսինկֆորտա ճիասի զարբըզըգլարլար վար։ Գազազլար սասիշի իսաէ իթմիշլէր տիր։ պիր չօղ էշխաս զաթլ օլընմըշ տրը։ Գ.

— Թթօգնօլմաա չըզան «Սոսիալ Տեմոգրամէնթին պէյանընա կէօրէ, մուվազզաթ հիւքիւմէթ սոսիալիսթ Ալեքսրոտա բասաբրթի վերմիշ, գիրա պու սաամ Ալէմանիատան կէչէրէք ավալթ իթմիշ իսի։ Գ.

Լոզան, 19.—Թէրէնսքի Բուսխանընն իթթիֆագ ատանամէլէրինէ սաաթզ զալաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։ Ի.

— Բուս հիւքիւմէթը մուվազզաթէսի Ուզբանիա մուվազզաթ հիւքիւմէթինին նիզամնամէի էսասիֆինի պաուլ վէ թասվիպ իթմիշ տիր։ Ի.

ՊԱԼՖՈՒՐ ՆԷ՞ ՏԷՄԻԾ

—Սաաղզ ինկ. խարիճիյէ նազրը Պալֆուր՝ Ալէմանիանընն իսթիլասճայանէ բլանլարընընն հուսուլինէ ժանի օլմագ իգթիզա իթթիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Ի.

ՐՕՄԱՏԱ. ԻԹԻԼԱՖ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍ

Պէրլին, 21.—«Սէգոլօնընը Բարիզ մուխաբիրինտէն.— Եազընատա Բօմատա տէօրթլէր իթիլաֆը թարաֆընատան եէնի պիր գոնֆէրանս աղա օլընաճագ տրը։ Բիպօ իւէ Բէնլլվէ պիտայէթտէ Բուանգաբէ իւէ պիրլիքատ իթալիան ճէպէսինէ կիրմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, սոնրա պուանանճ վազ կէչմիշլէր իսէ տէ, Ճիմաի հէր իքիսի տէ Բօմա գոնֆէրանսընա կիտէճէքլէր տիր։ Մ.

عبر مـؤل اغوب وارژابيان

Միւս. Ասուլ: ՅԱՊՈՒ Վ.Ե.ԴՈՒՆԵՆՑ